

JUMP COMICS



巻ノ十四

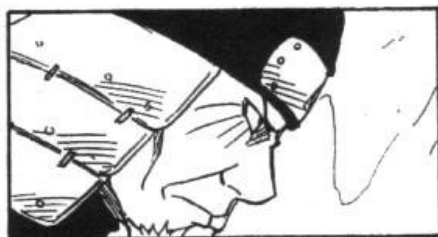
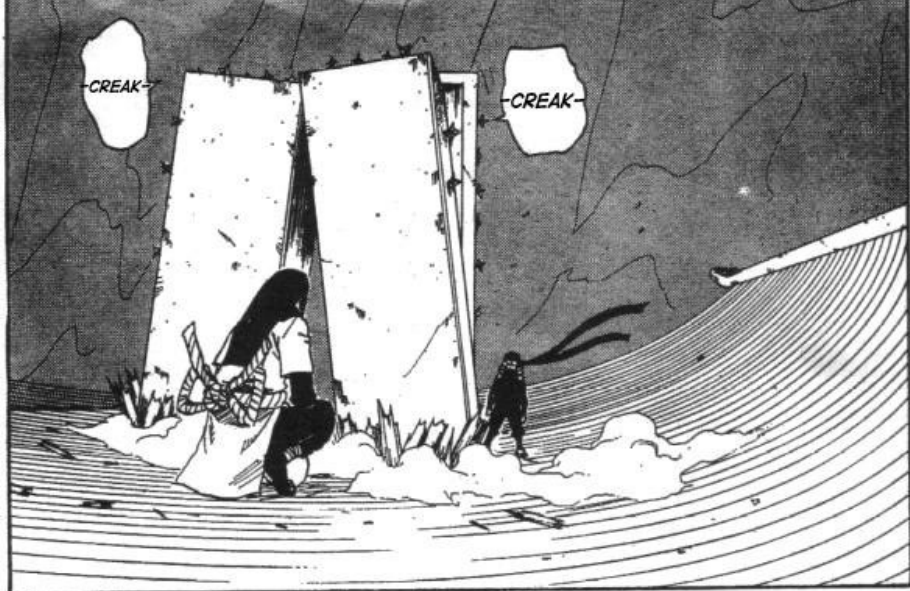


火影VS火影!!

NARUTO

-ナルト-

岸 本 育 史



NARUTO

火影忍者

118: OROCHIMARU'S SUMMONING..

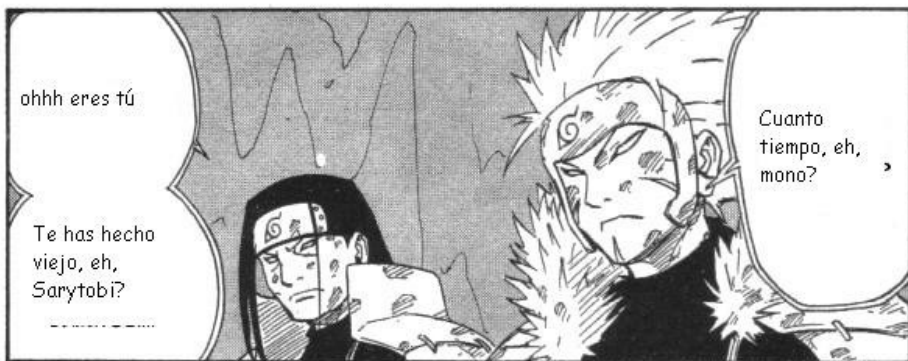
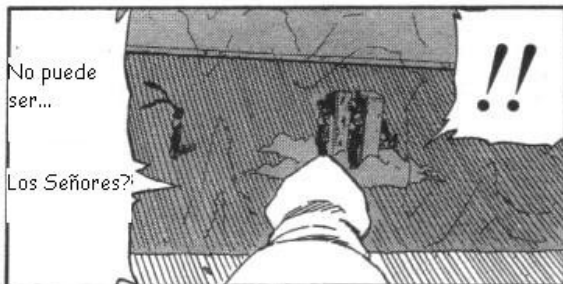
從穢土轉生而來的人...
這兩人到底是誰?

「毀滅木葉篇」掀起一陣波濤...!

《火影忍者》單行本
卷之一~卷之十一
全省爆裂發售中!

"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto.
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

岸本 MASASHI 齊史
KISHIMOTO



Nombre del Hokage Sarutobi saru--->mono





SHODAIME-SAMA!

primer Hokage

NIDAIME-SAMA!

segundo Hokage



El de pelo negro es el Shodaime, el de pelo blanco el Nidaime... Ellos son los Hokages que fueron los mejores ninjas y crearon a Konoha tal como es ahora

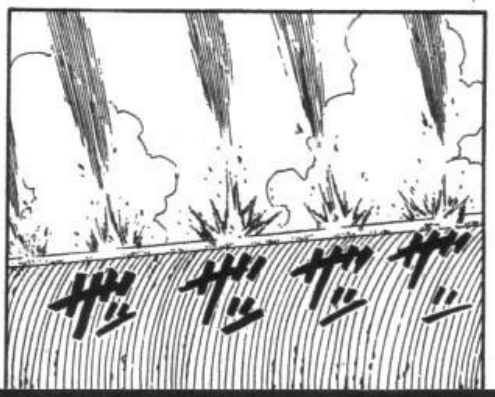
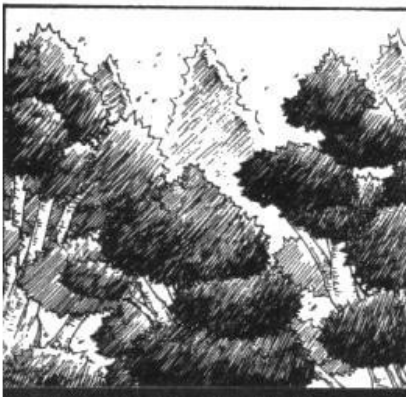
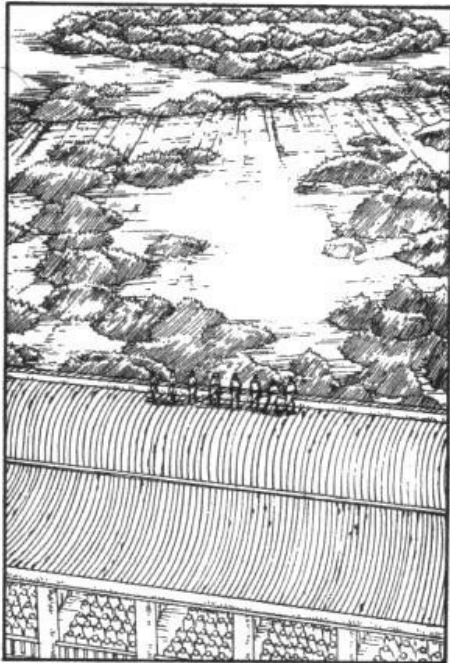
es correcto



HUH?!









HUH..
que pasa?!!

Hey!! acelerad
el paso!!



uno más, 9
componentes nos
siguen

Por detrás, dos
equipos con 8...no

8



Mierda, probablemente
estén todos por encima
del nivel de chuunin, si
nos cogen seremos
aniquilados!!

No parece que sepan nuestra
posición exacta todavía, pero nos
están cercando rápidamente,
debemos prepararnos para un ataque
sorpresa



Hey, tan
pronto?!!
debes estar
bromeando



emboscada...



Mierda! Si es necesario les haremos una emboscada y acabaremos con ellos!



aniquilados?!



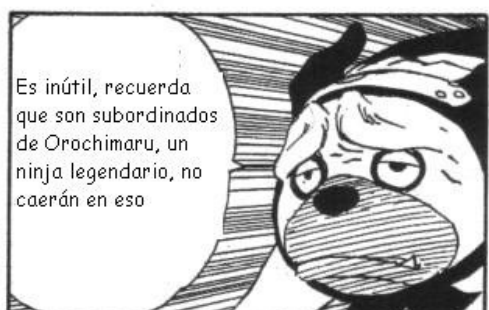
incluso aunque sean el doble que nosotros, mientras los sorprendamos..

...

Es verdad que tendríamos mucha ventaja si los emboscamos



mierda, pensé que podríamos atacarles, pero ahora supongo que no podríamos hacer nada

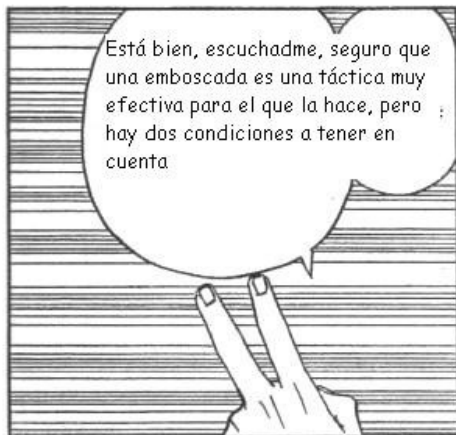


Es inútil, recuerda que son subordinados de Orochimaru, un ninja legendario, no caerán en eso



A que te refieres?

Por que?



10





Pero este plan no funcionará con unos ninja subordinados de Orochimaru, ya que el también era de Konoha

Y la segunda, seguro que podemos encontrar un buen sitio, ya que este es nuestro país

y estamos familiarizados con este bosque



Los cazadores tienen que aprender la orografía de estas tierras y practicar el combate en bosques

Ya que ellos son probablemente unos ninjas que han aprendido el arte de la caza

...



?



Para empezar, el enemigo es un equipo que se ha estado preparando para esto y nosotros solo somos...

Aún así, la emboscada seguiría siendo favorable, pero hay demasiados factores implicados



12







MUERA



El perro es necesario para seguir a Sasuke, así que...

Bueno, quien lo va a hacer?



14



Supongo que solo lo puedo hacer yo



Lo entiendo. Yo...

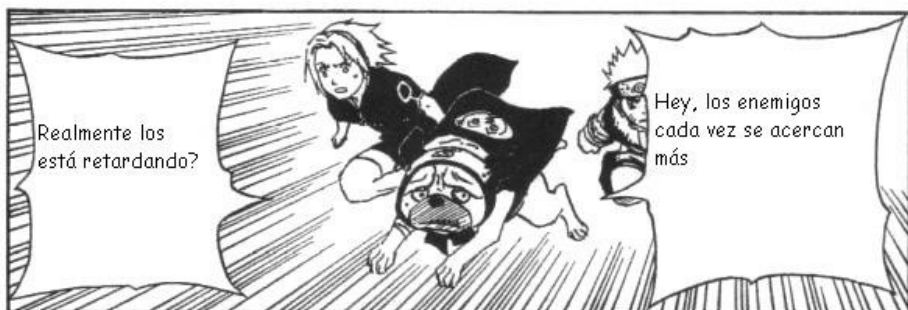
OK!







HEHEHE..
todavía son
principiantes



Realmente los
está retardando?

Hey, los enemigos
cada vez se acercan
más



El es un fío al que parece
que todo le cuesta
trabajo, pero no es un traidor



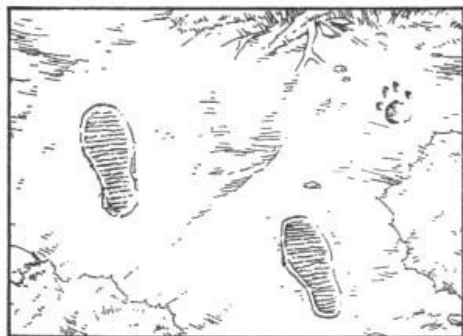
No habrá huido,
no?!!



No
puede ...
no puede
ser que
haya
huído..?



18





19



Ah, y para vuestra información, esto eran las pisadas de perro

en cambio, yo no soy un tío que haga esas cosas

...



NARUTO
—火影忍者—



pensar que nos ha pillado un tio como este....

Solo miradle, es un crío



Como pensaba, esto ha sido un error, he usado demasiado chackra

no aguantaré mucho



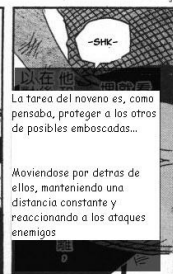
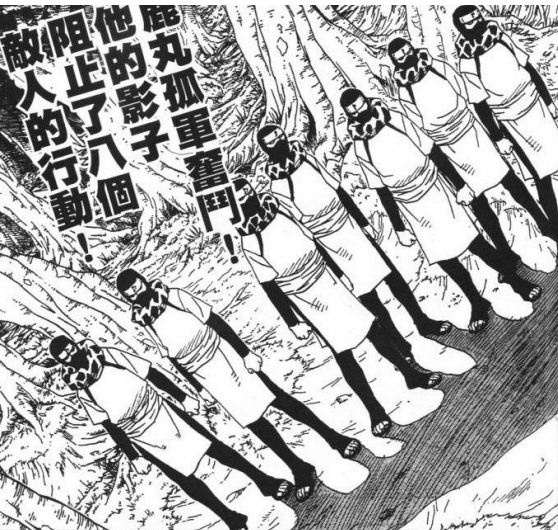
este debe ser el famoso **KAGESHIBARI NO JUTSU** eh?



los tiempos cambian. Ahora se llama

KAGEMANE, OSSAN!

Ahhhh! Esa es una forma antigua de llamarlo ...



1, 2, 3, 4... 8 OF 'EM

★《火影忍者》單行本卷之一~卷之十一全省爆裂發售中!

Bueno... donde estará?





5





No tengo más chackra

Mierda... la velocidad de la sombra no volverá a crecer



6





就兒等
從子信

Entonces me
retiraría
cuando mi hija
pequeñas se
casara y mi
hijo se volviera
independiente

怒下接

Entonces viviría
una vida
relajada
jugando todo el
día al Shougi y
al Go

的時候

第一生普然
兩雨通後

...me casaría
con una mujer
ni guapa ni
fea... despues
tendría dos
hijos, un niño y
después una
niña...

mierda, iba a
ser un ninja
decente y a
ganar el
suficiente
dinero...



女孩

Despues de hacerlo
lo mejor posible,
algo que no tenía
planeado...

Moriría de viejo antes
que mi mujer, y
ahora...



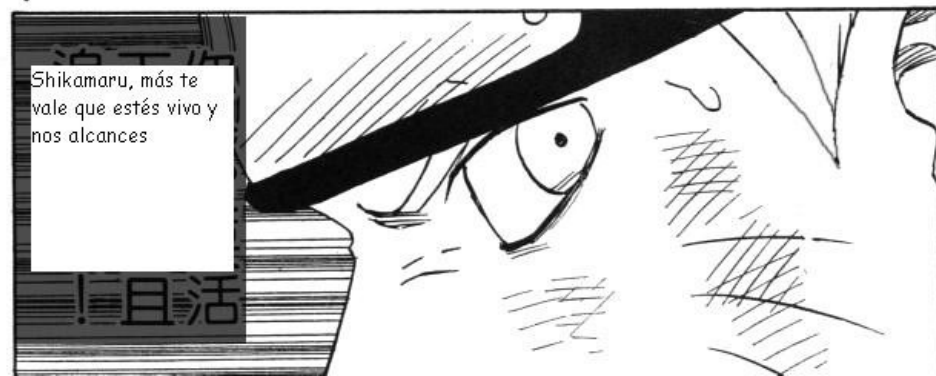
麻煩事情

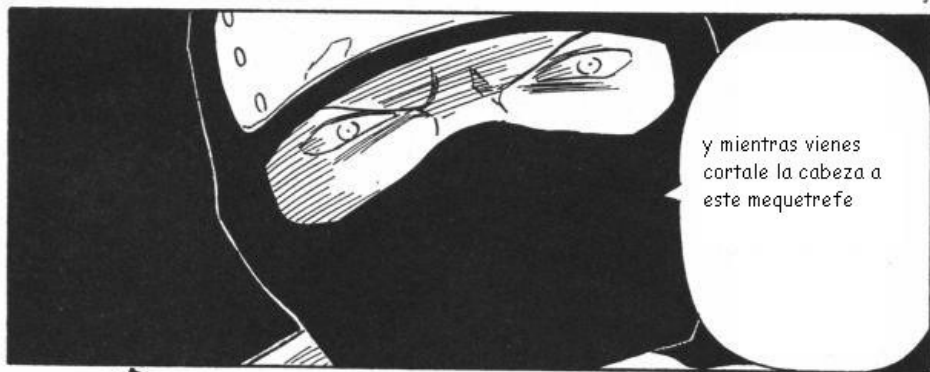
realmente
he hecho
algo muy
cansado

越來越



8







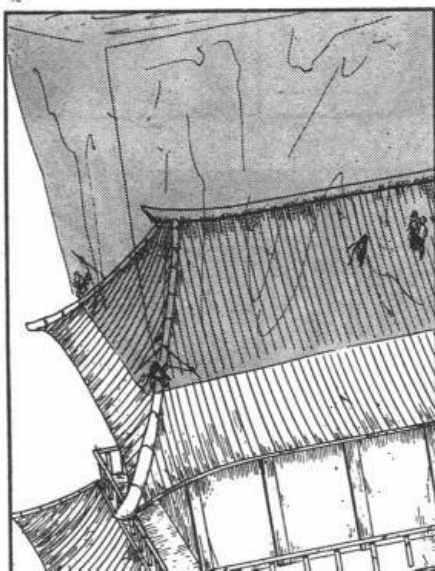
10





11









14







...
Sus mente ha sido borrada y ahora solo son máquinas de matar



.....



completo

HA
HA
HA
HA
....



Pensé que tu querrias experimentar eso y por eso te he traído este regalito



HA HA HA HA
...
sabes?

tienes la oportunidad de vencer a tu maestro?

La felicidad que se siente cuando...

...





FUN STORE

ANIME Y VIDEOJUEGOS

WWW.FUNSTORE.COM.CO

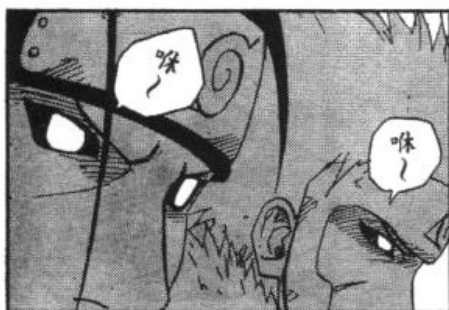


TRADUCTORES: SENGOKU y AMAGANATO

LIMPIADOR: REMK

EDITOR: SASUKE ELIAS





FIRE DRAGON NAPALM



FIRE ELEMENT





火影們在結界內側
展開戰鬥……!!



コウ

WATER BARRIER

WATER ELEMENT



SUJIN-HEKI !!

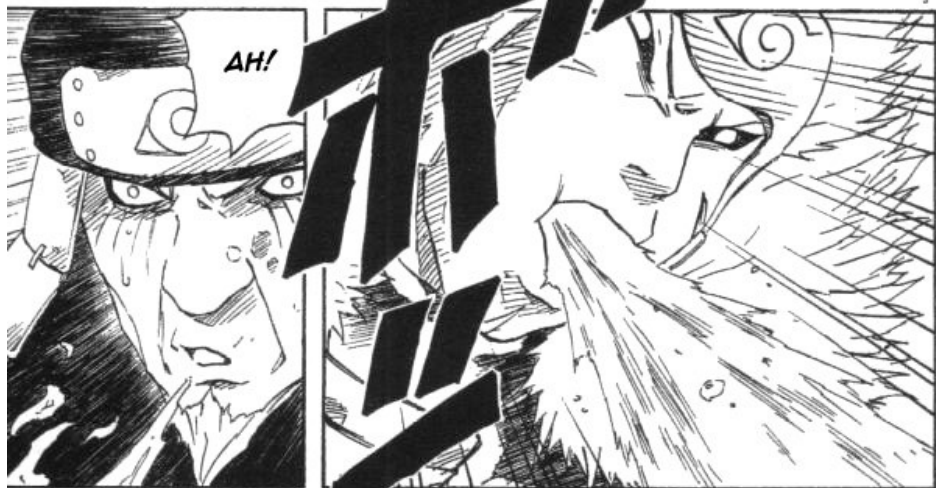
SUITON

這裡就像是
人外魔境！

NARUTO

火影忍者

"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto
SHUEISHA Inc. All rights reserved.



《火影忍者》單行本卷之一~卷之十一全省爆賣發售中！



como se
esperaría
de un
Hokage



increíble

!!

Pensar que ha sido
capaz de realizar
ese Suiton en un
lugar donde no hay
agua....



WATER ELEMENT, WATER DRAGON MISSILE

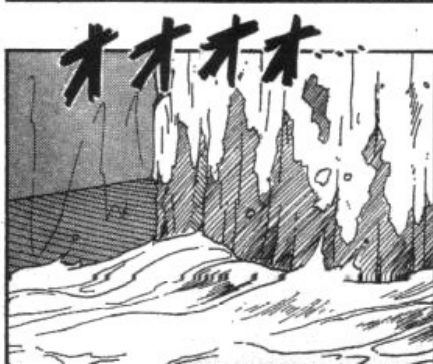


**SUITON
SUIRYU-
DAN
!!**

EARTH ELEMENT,
MUDSLIDE BARRIER



**DOTON
DORYUU-
HEKI
!!**





MOKUTON

!!



JYU-KAI

KOU DAN !!

Esto es...!
El arte secreta
que solo el
Shodaime-sama
puede usar...
Esto está mal!!!



FOREST GENESIS







居然這所
造就使

su chackra se ha convertido en la fueza para las plantas

Así que ese es el legendario Mokuton no jutsu de Shodaime-sama, quien fundó la villa de la hoja

命來源！



ven ahora!

NIN-PO, KUCHI YOSE !!



猿
MONKEY
KING
ENMA
!!



Eres patético,
sabes, Sarutobi

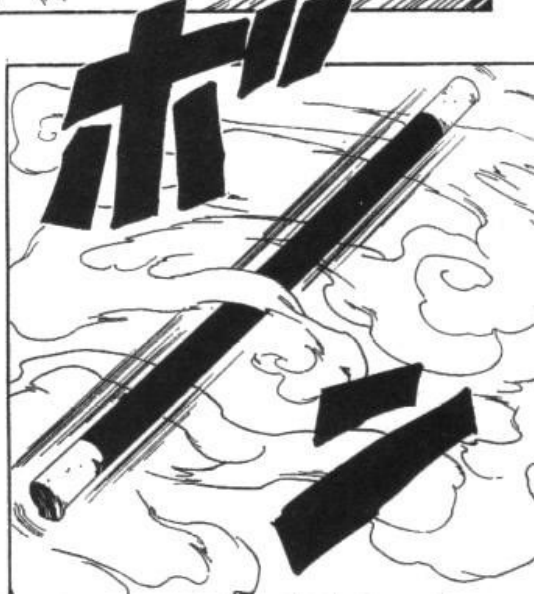
Esto es culpa tuya
por no matarle
cuando tuviste la
oportunidad



猿
hmmph, el
viejo mono,
Enma



Orochimaru.. así que
finalmente has vuelto...



Esta batalla de ninjutsu es impresionante, esto significa el nivel de un Hokage..



hahaha, se pone interesante



bien!



草薙
Esta es la espada de Kusanagi, eh?



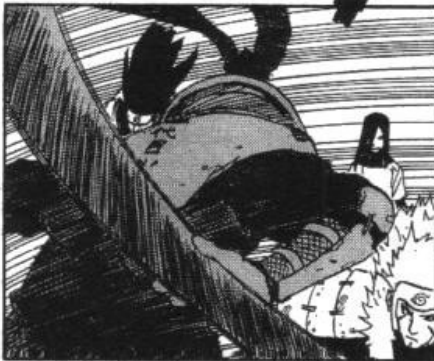
IN JAPANESE FOLKLORE, KUSANABI NO TSURUGI IS A SWORD WHICH WAS FOUND IN THE GIANT SNAKE, YAMATO NO OROCHI, WHEN THE HERO SUSANOOU, CUT HIM OPEN.

Incluso estando en esta forma, la espada de Kusanagi va a ser demasiado

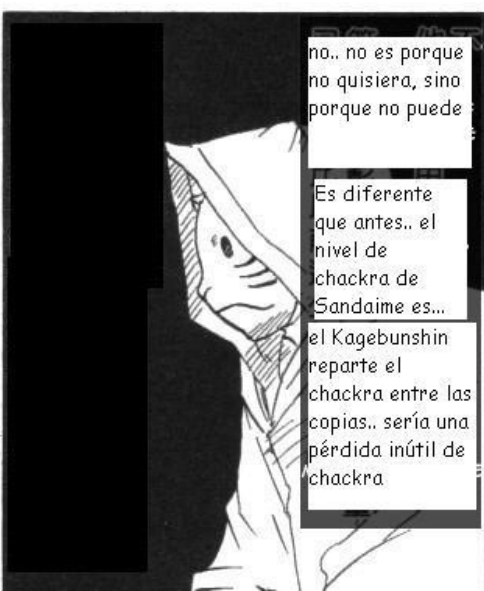
Allá vamos, Enma

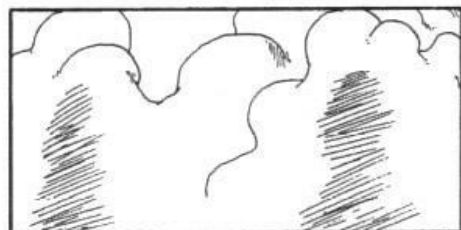
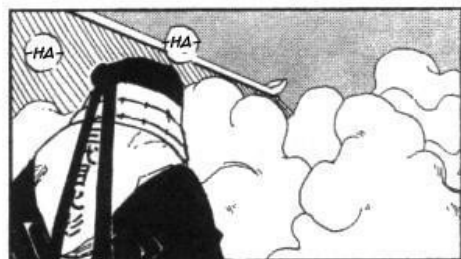


12





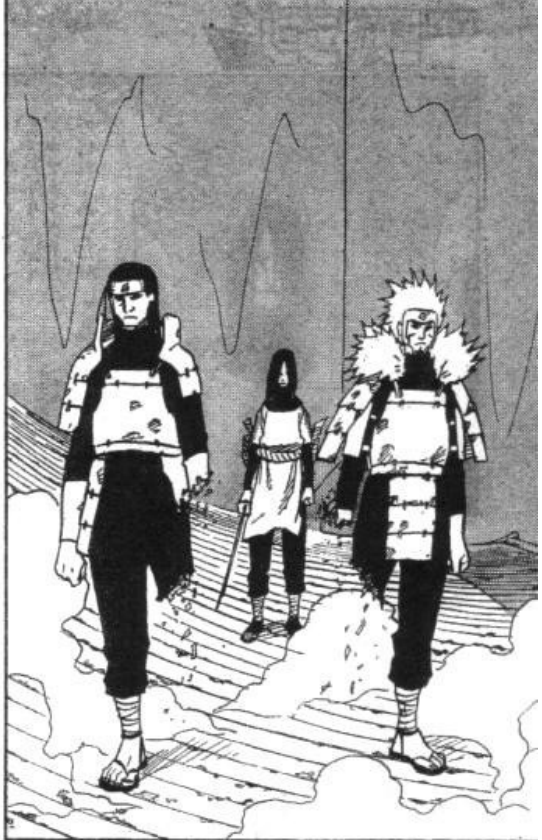




但鳴
HANABA
根...
BUT IT'S
USELESS
YOU SEE
用



Ya veo..
cuando fue
pateado, puso
los explosivos
en sus piernas.



por el
edoten-
sei

HA

HA



como
pensaba,
debo hacer
algo con
las almas
atrapadas



...
que se
acelera,
no te
parece?



tu
respiración
parece...



Bien, que harás ahora?



所使

tendré que usar esa técnica, no hay otra opción

就既

en ese caso, el jondaime...

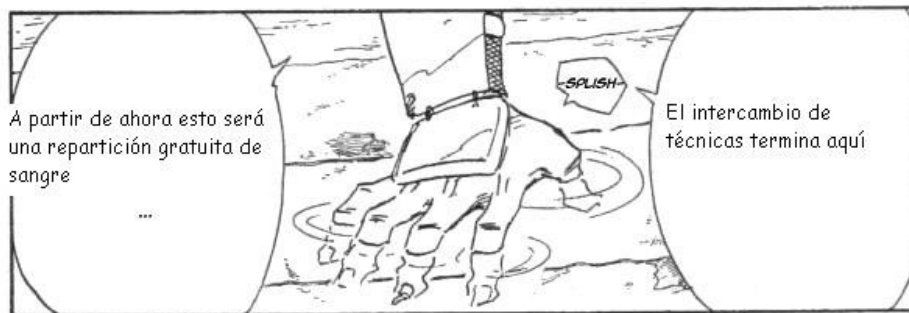
了影

...

-HA-

話

...



A partir de ahora esto será una repartición gratuita de sangre

...

SPLISH

El intercambio de técnicas termina aquí



Justo como debe ser una batalla ninja

-HA-

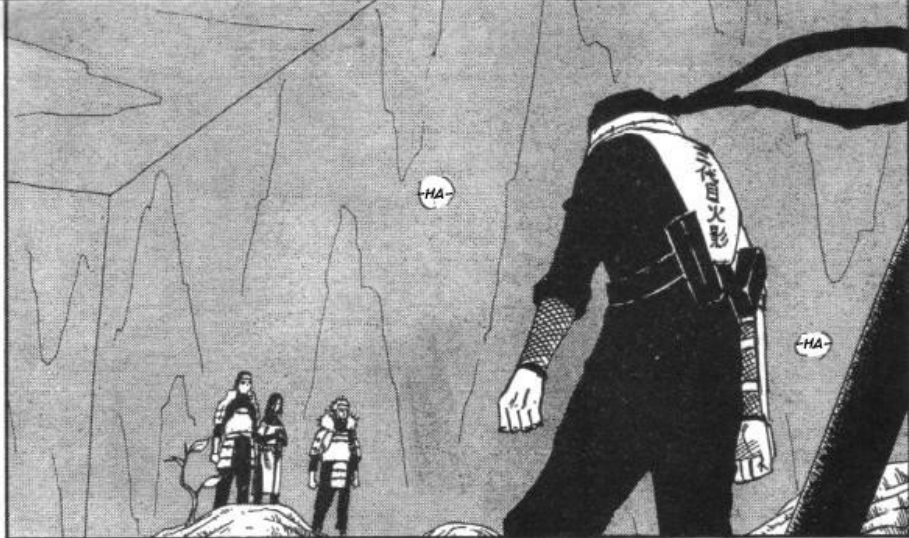
-HA-

-HA-



《火影忍者》單行本卷之二十一卷之十二至首爆裂發售中!

NARUTO
火影忍者









HEHEHEHE...
Es tan grande el
shock que no te lo
imaginas?



quien diablos
eres?



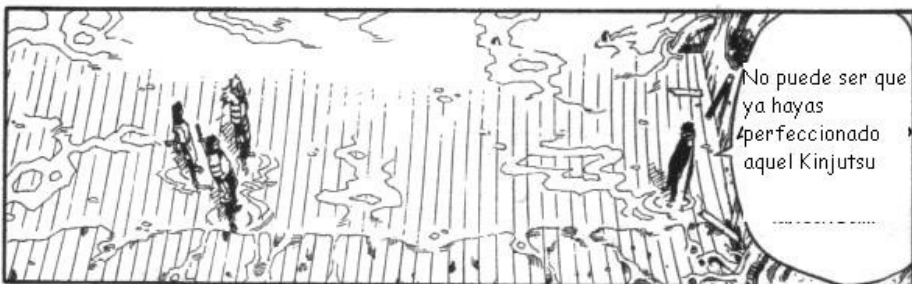
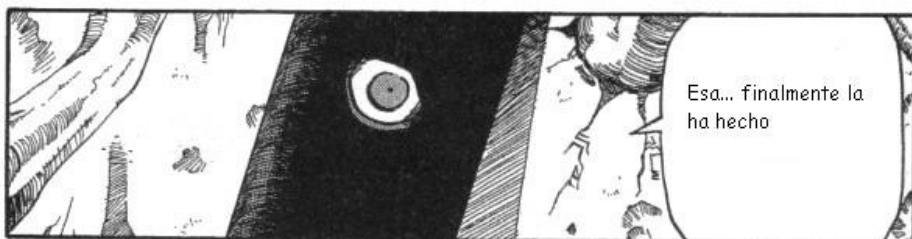
Soy yo, soy
Orochimaru



所並而屋
Esa juventud...
además esa no es
la cara del
Orochimaru que
conocíamos

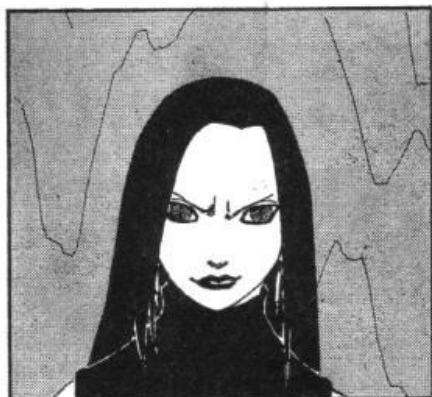
Que es esto, no
es uno de los 3
ninjas? debería
estar por
encima de los
50





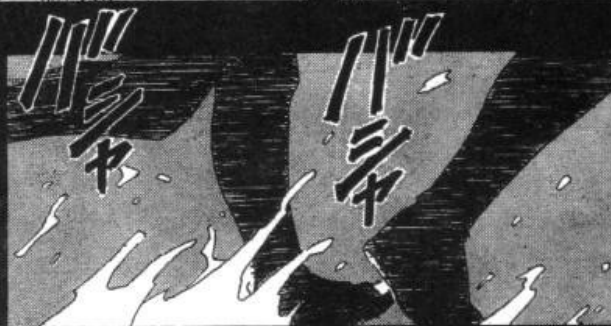
HAHAHA
...

....
He sufrido un poco

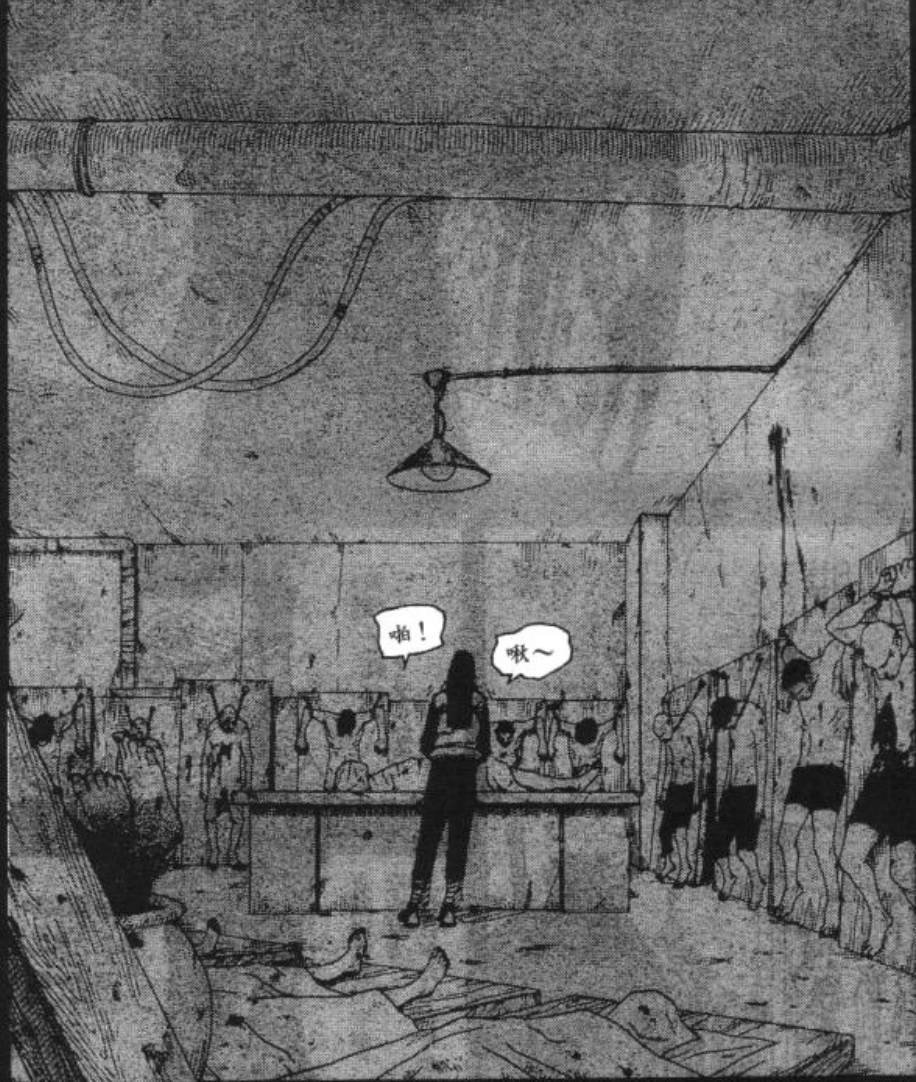


YONDAIME = FOURTH HOKAGE

7









que mala suerte

...

hehehe...
finalmente
me habeis
encontrado...

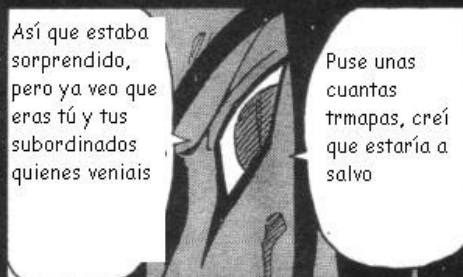


Ultimamente, unos cuantos ninjas que
acababan de pasar de genin a chuunin
han desaparecido, incluso miembros de
ANBU, tambien ha habido noticias de tus
extraños movimientos



QUE
SIGNIFICA
ESTO?!!

**OROCHI-
MARU!**



Así que estaba
soprendido,
pero ya veo que
eras tú y tus
subordinados
quienes veniais


Puse unas
cuantas
trampas, creí
que estaría a
salvo



HAHAHAHA...
debería
matarte a ti
tambien?




Orochimaru-sama,
porque entre
todos los ninjas
usted ha tenido
que hacer eso?




...es inútil que me haga el tonto

Oh, vaya, si el gato está fuera de la bolsa...




Habla! Que estabas haciendo aquí abajo

OROCHIMARU!!
así que fuiste tu después de todo




Como pensaba, Kinjutsu, no?



Has estado experimentando con humanos para ello

OROCHIMARU

...
tu
...



Que estabas intentando conseguir?



Todo, dices?

Todo



llamando verde al nuevo color

La primera persona en mezclar azul y amarillo

Quiero conseguir todas las técnicas y ganar conocimiento sobre todo este mundo



Así como hay ilimitados colores también hay cientos de miles de técnicas en el mundo



Si azul es el chakra, amarillo el sello y el verde sería la técnica

Solo quería algo parecido



Solo aquel que puede entender todo despues de ese tiempo puede ser llamado la forma de vida definitiva

Pero para obtener todas esas técnicas se puede tardar una eternidad

Esta técnica
que estás
experimentando
aquí no puede
ser...

...

OROCHI-
MARU...

Aunque te llames
Hokage, cuando la
vida termina se
termina todo

Para mí, la vida es
muy corta, muy frágil

si, es la
que crees !



El hechizo de la
inmortalidad





14





15



NARUTO

火影忍者

122: UKE TSUGARETE YUKU ISHI!!

這位勇者，為了保護一切
而獨自奮戰——



這位仁者，深愛著人們——
這位智者，一直注視著村子——

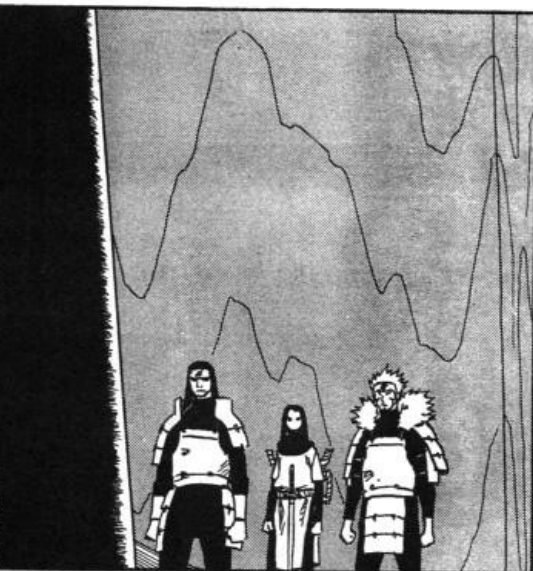
IT IS SAID THAT,
HE, THE COMPASSIONATE ONE, CARED
FOR ALL THE PEOPLE~~~
HE, THE ENLIGHTENED ONE, CONTINUED
TO WATCH OVER THE VILLAGE~~~
HE, THE COURAGEOUS ONE, FOUGHT
ALONE TO PROTECT EVERYONE,
IT IS SAID...

"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto/
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

岸本

MASASHI
KISHIMOTO

史





hahaha, pero ahora que vas a morir...

...



URGH...



supongo que esta cara será mejor, no?



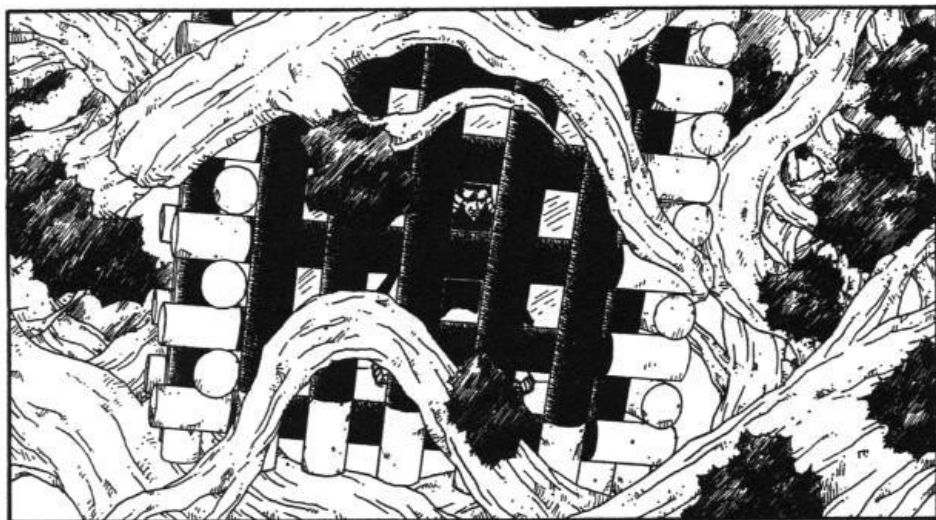
Maldito monstruo!!



siempre has
sido muy
compasivo



hahaha... no
deberías haber
dejado la guardia
baja, sensei

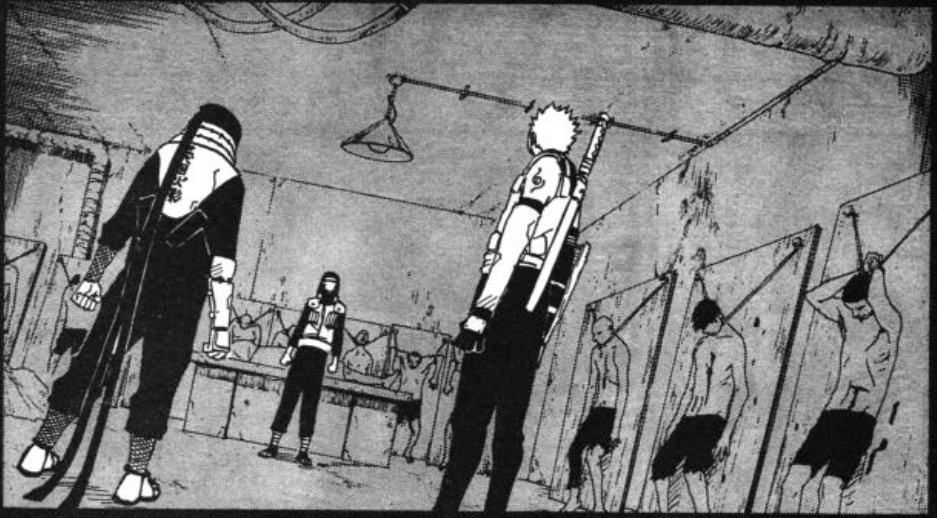



.....



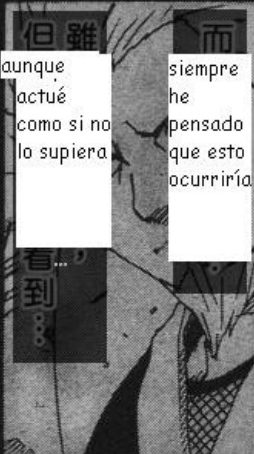
lo siento

Que pasa contigo, no
pareces tú






Maldad y
ambición
siempre se
han
escondido
detrás de
esos ojos

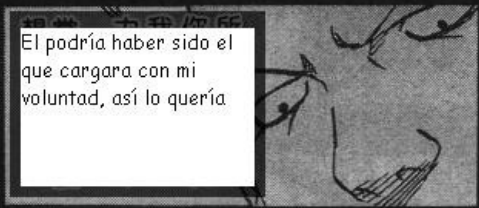


aunque
actué
como si no
lo supiera

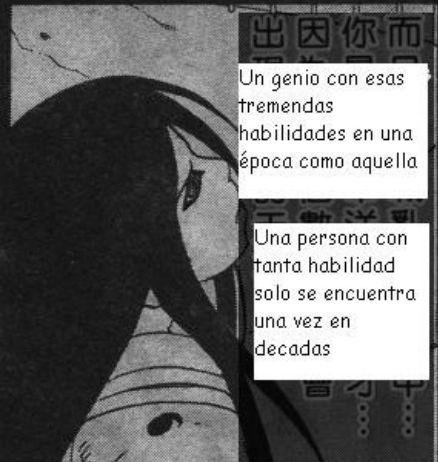
siempre
he
pensado
que esto
ocurriría




Aunque tenía
cualidades



El podría haber sido el
que cargara con mi
voluntad, así lo quería



Un genio con esas
tremendas
habilidades en una
época como aquella



Y fue mi debilidad
lo q causó esa
situación

Una persona con
tanta habilidad
solo se encuentra
una vez en
decadas



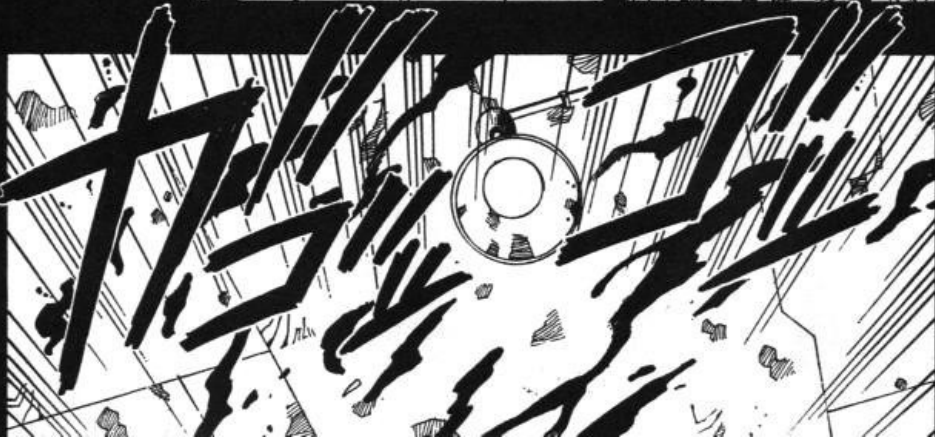
vais a matarme?



SARU-
TOBI-
SENSEI
...

RY

puedes
hacerlo?





殺我但
perô... no pude
matarle

SARUTOBI...
YOU...





Vamos
allá



Te mataré ahora y
corregiré mi error
del pasado



Demasiado
tarde





HITSUJI



I



MI



NE



INU



U



MI



UMA



TORI



Va a usar esa técnica



el orden de los sellos
...
no hay duda de que
Sarutobi...



這就第四只有訂才
看下的


Esta debe ser la muerte de la que me habló Jondaime, solo los que han firmado un pacto con ella pueden verla

說的



BRINGER OF DARKNESS






Incluso el retrato de la montaña algún día se romperá en pedazos

嗚啊!

Que absurdo
sinsentido... solo has
sido durante un
instante uno de los
líderes en la historia
de la organización
llamada hoja

.....



para mi la hoja
no es solo una
organización...





Cada año hay un montón de ninjas que nacen y crecen en esta villa



Ellos viven y luchan por la villa, y por lo que le es preciado, incluso darían la vida por ella.



Incluso aunque no estemos emparentados por sangre, todos los de la villa...





para mi, los mas
preciados,
...
los más
importantes



...
mi familia



y con eso
destruiré la
casa.

haha, entonces
partiré en dos ese
pilar

aunque me mates, eso
no sucederá

Soy el hombre que
ha heredado la
voluntad de la villa,
la voluntad de los
anteriores Hokages

NO MATTER
HOW MUCH YOU
TARGET THE
LEAF VILLAGE

**I AM
THE
SANDAIME
HOKAGE
!!!**



y se convierta en
el pilar que
protege a la hoja

Habr  un nuevo
Hokage que herede
mi voluntad

!!

...



第 没
四 錯
no es eso?

YONDAIME
景...



19



toma esto

**FUJIN
JUTSU**

*

**SHIKI
FUJIN
!!**

OROCHIMARU!

Te ense ar  una
técnica que ni tu
conoces

NARUTO

火影忍者



『毀滅木葉大蛇之物語』

今日有幸回到故鄉，於是便帶回了將木葉如花瓣般新落的大禮。

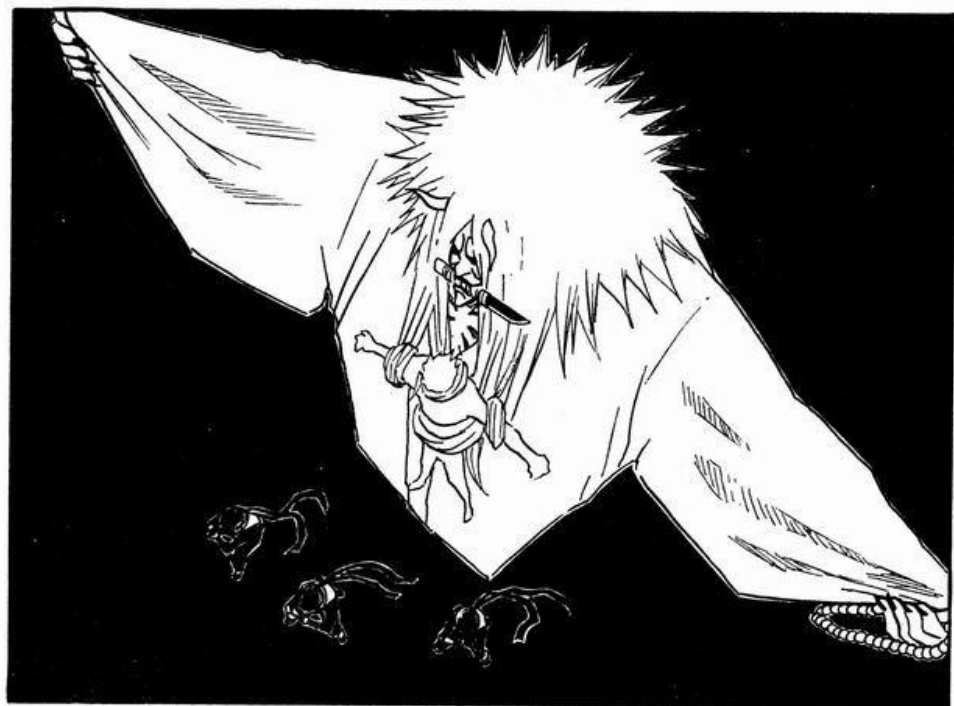
我就如此名一般，自幼即冷血殘暴，因做了太多壞事而被趕出村子，轉眼間已經過了十餘年。

有人問我就報上名字，雖然很不知自量，但我就是出生在木葉的大蛇……

MASASHI KISHIMOTO

岸本齊史

"NARUTO"
©1999 by Masashi Kishimoto,
SHUEISHA Inc. All rights reserved.



2



Debo apresurarme... esta oscuridad es peligrosa



esta nueva técnica

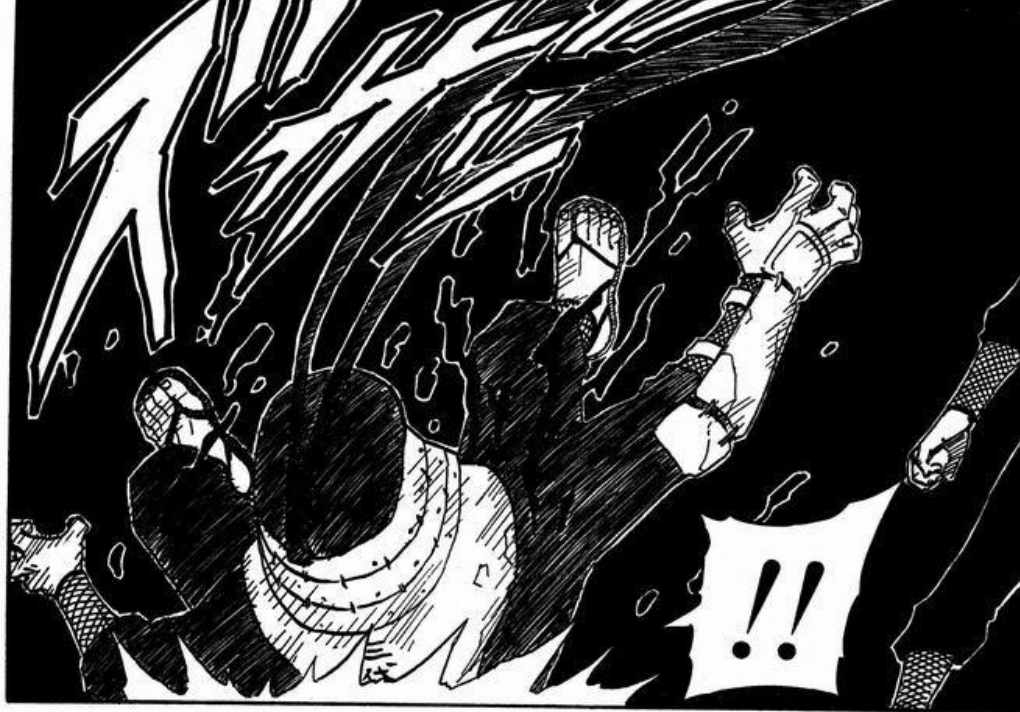
Por favor enséñamela



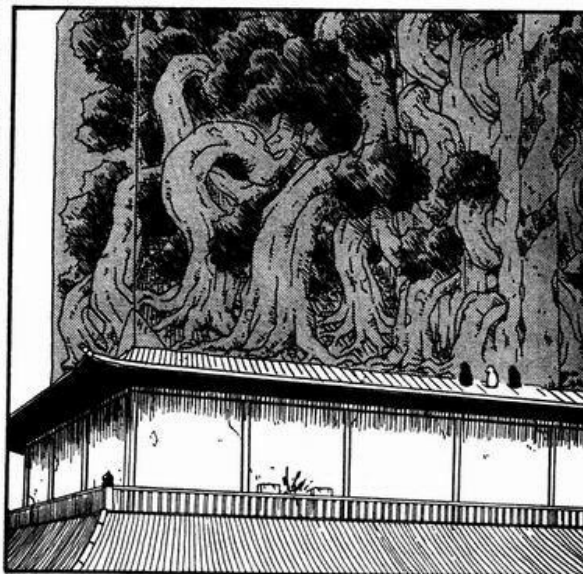
EH...

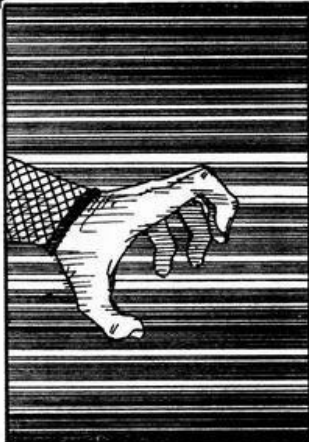
!!

















10





SARUTOBI
!!



術這黒
La oscuridad ha
desaparecido!!
Que es esa
técnica?!



lo siento,
Sarutobi

!!

11



SHODAIME-SAMA
!
NIDAIME-SAMA
!

por favor,
perdonadme



Te hemos
causado
muchos
problemas



12



**FUIN
!!**



ARGH!

GYAH!





Aquellos de la villa que creen en mi, y en los que yo creo...

Eso es ser un Hokage

Los compatriotas de la hoja forman mi cuerpo



...
Para proteger a las futuras generaciones. Por eso tú eres..

Escucha, mono, protege a aquellos que aman a la villa y cree en ti mismo



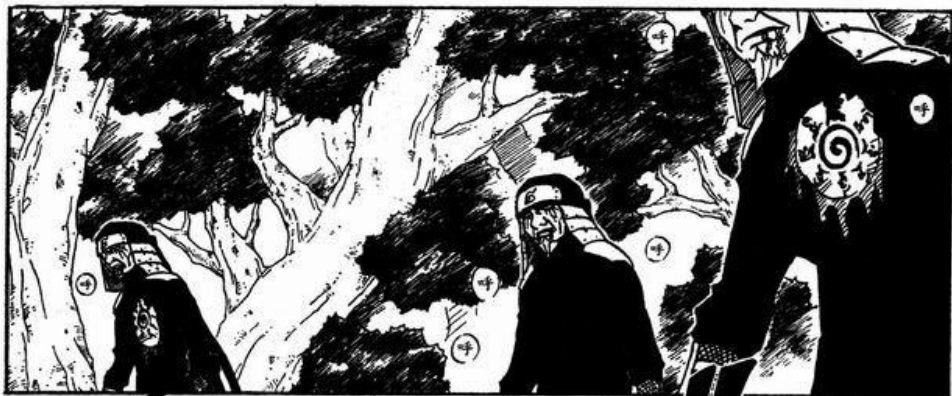
La vida de mis subordinados? Cuanto tiempo vas a seguir diciendo esas tonterias?

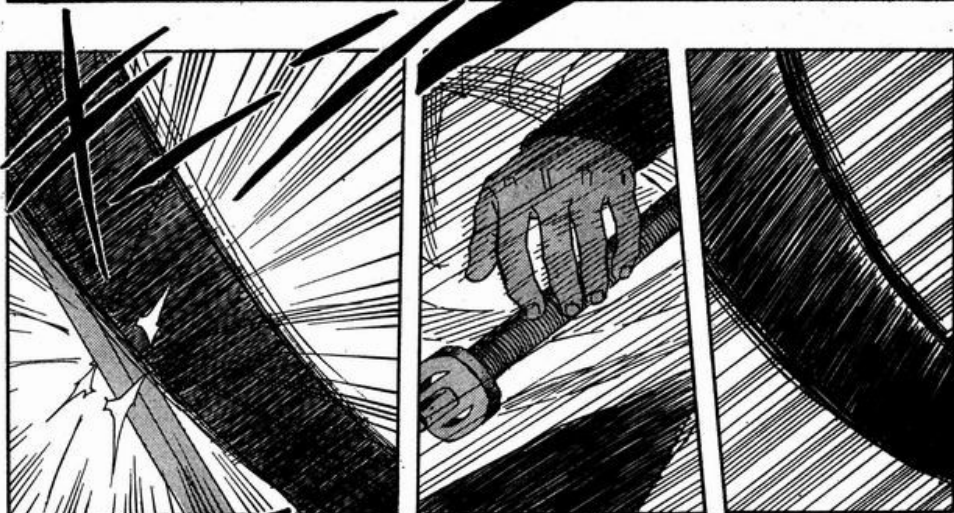
....?



el ...
HOKAGE
...!!









SE-
NEI
IYA-
SHU
!

SUBLIME SNAKE HANDS

17



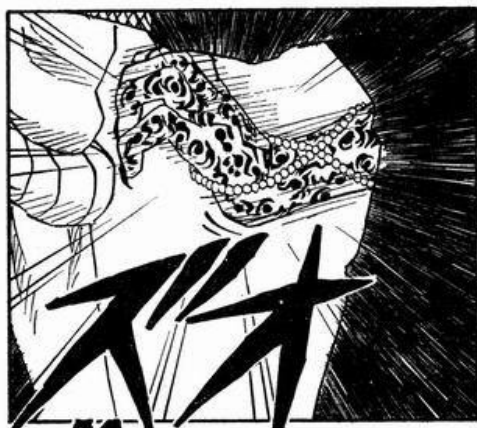
mierda! tu!





URH..

Este es el fin!



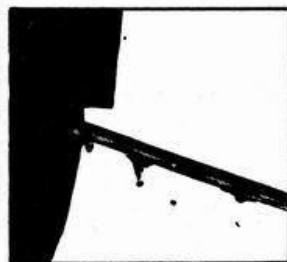
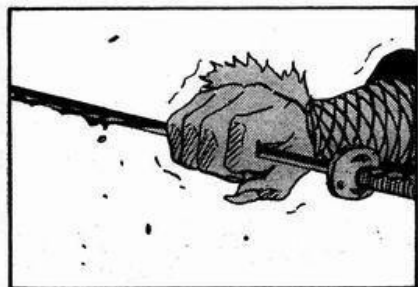
que es esta sensación?

AH-



mierda!
Esto es malo





NARUTO

火影忍者

124: THE ETERNAL BATTLE...!



MASASHI KISHIMOTO

岸本齐史

NARUTO
©1999 by Masashi Kishimoto
SHUEISHA Inc. All rights reserved.

2



2





Es una técnica en la que pagas con tu vida

A cambio de esta técnica

No hay necesidad de cancelarla, voy a morir igual

debes pagar con tu alma y morir



.. y con esta técnica...

...Esta es la técnica del héroe que una vez salvó a la aldea



URH..

Cuando la técnica se complete, mi alma será disuelta instantaneamente



..Quieres decir que esta es la técnica...

Que selló a Kyuubi?!!

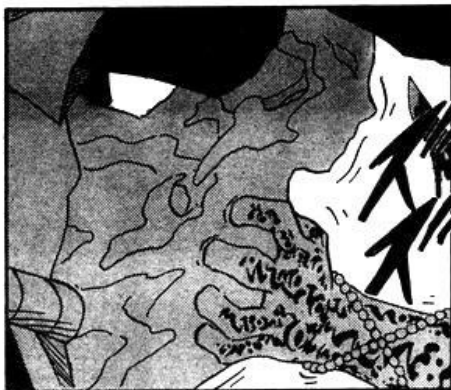


Tú también morirás!!

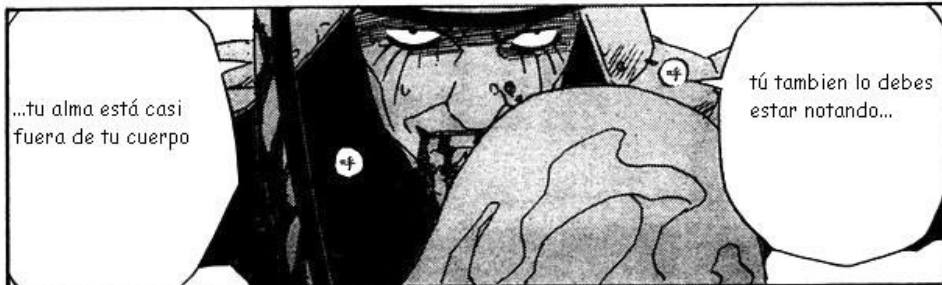
mi cuerpo no responde



Si, sacaré tu alma de tu cuerpo y la sellaré



...tu alma está casi fuera de tu cuerpo



tú tambien lo debes estar notando...

Sus almas se mezclarán, odiando y luchando contra la otra, hasta el final de la eternidad



El que es sellado y el que usa la técnica...

El alma del que es sellado por esta técnica vivirá siempre en el vientre de la muerte, nunca conseguirá salir





6



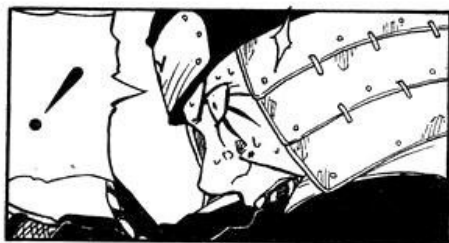


eso es... la muerte...?



No seas idiota





vamos,
date prisa
y....
MUERE!!

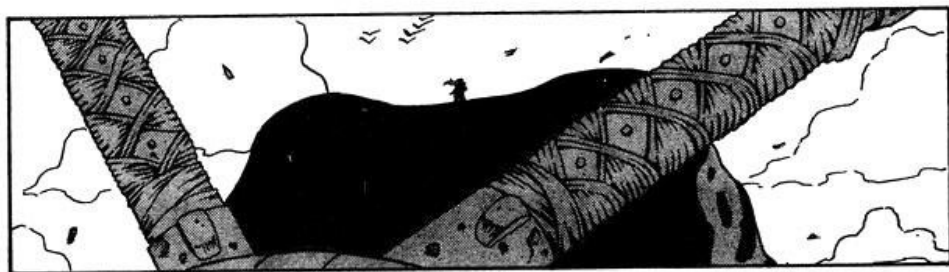




NINPOU
*
SUMMONING
~
WATCHTOWER
DEMOLISHER
JUTSU
!!





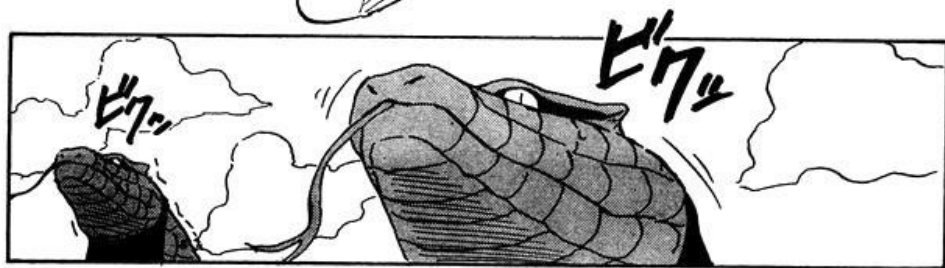


Alabado sea yoll

Es el momento del caos en el crepúsculo!!

Soy Jiraiya, el Sábío ninja, 'Alien!!!

Pequeños saltamontes!! Abrid vuestros ojos todo lo que podais, lo suficiente para que podais verme bien



12

... Vais a ser destrozadas por el poder de una rana!!

Todas vosotras, serpientes

...





Al fin has empezado, eh, Orochimaru?



Donde está Hokage ?



Ya veo



Está en el estadio



...no mueras ahora..

...anciano... ..



maldición!

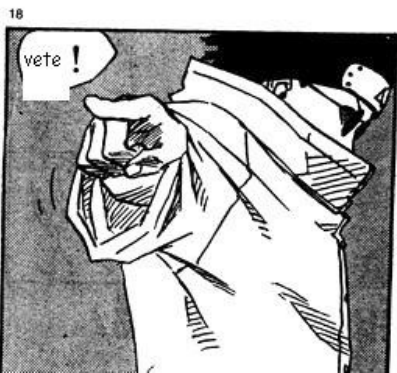




16

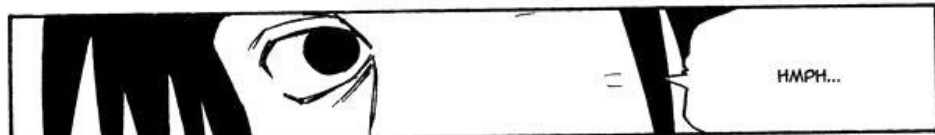








19





IT'S A FULL MOON... EVIL DRAWS NEAR...
HIS BLOOD BEGINS TO BOIL...

岸本

MASASHI
KISHIMOTO

斉史





No creo que nunca hayais experimentado el verdadeto terror!!

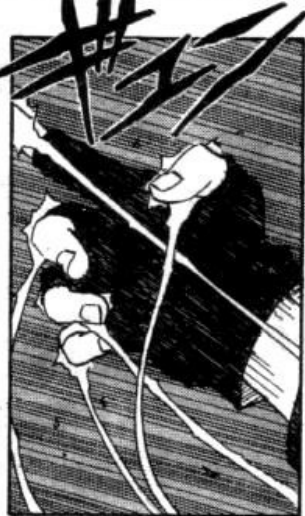
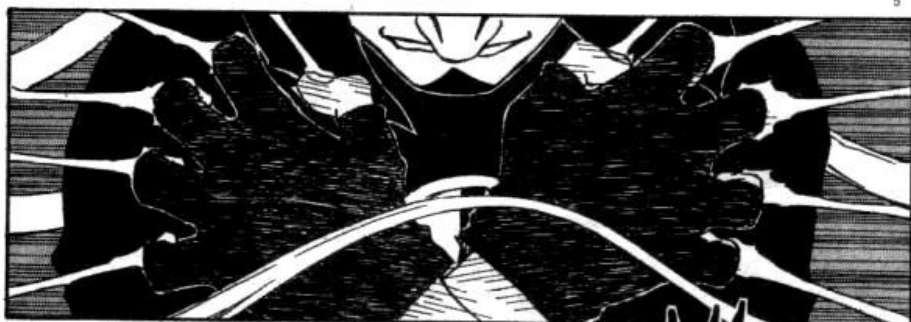


No teneis ni idea

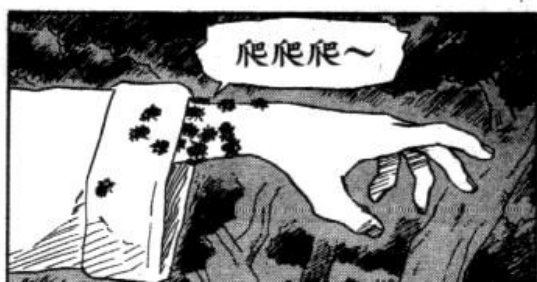




5

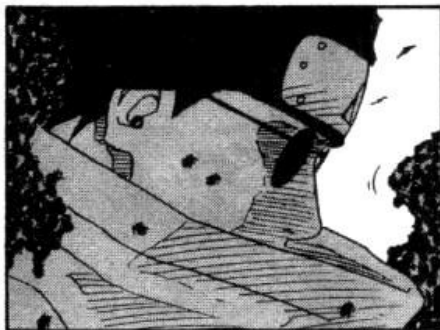








8





Durante la batalla no me importa lo debil que sea mi enemigo, lucho con todo lo que tengo

soy un chuunin de la aldea de la hoja

...

HUMPH

...

pues venga!









12



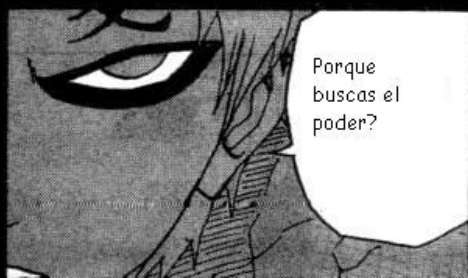
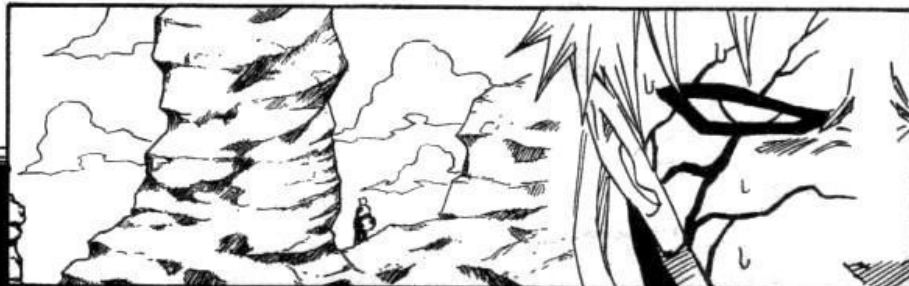


13





14







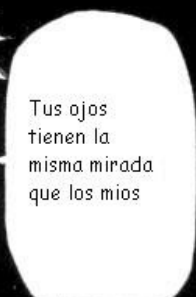
Eres como yo

...



La necesidad de conseguir poder, el odio y la venganza

...



Tus ojos tienen la misma mirada que los míos



eres mi juguete

...



No te olvides



tu, que eres fuerte
tu, que tienes compañeros

...
tú, que tienes ambición

...
tu, que eres como yo



solo así me sentiré vivo

!!



Seré el que haya destruido todo esto

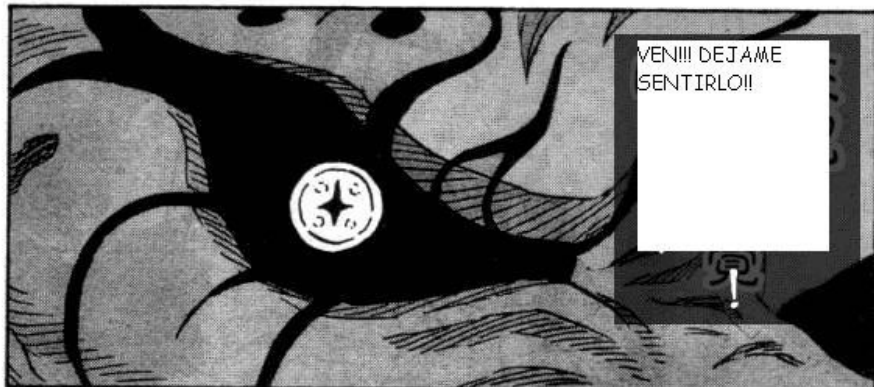
...
solo así puedo sobrevivir

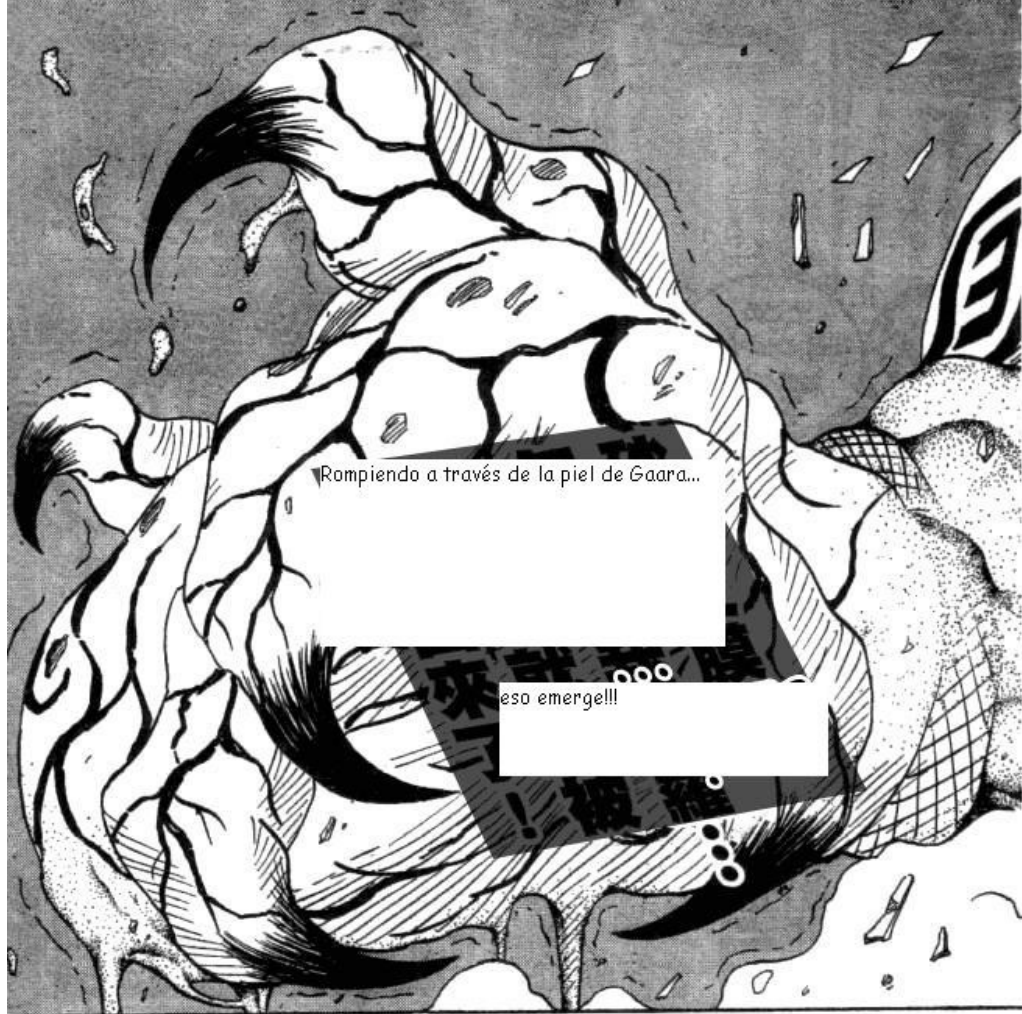
una vez que te haya matado





18





Rompiendo a través de la piel de Gaara...

eso emerge!!!



está
empezando!





NARUTO

火影忍者

126 :
CARELESS...!!

《火影忍者》單行本卷之一
~卷之十二全省爆裂發售中!

岸本

MASASHI
KISHIMOTO

齊史



GAARA, 20

parece que esta batalla no
va a terminar tan rápido
como creía.











te enseñaré

...
El terror de la
técnica del
cuervo



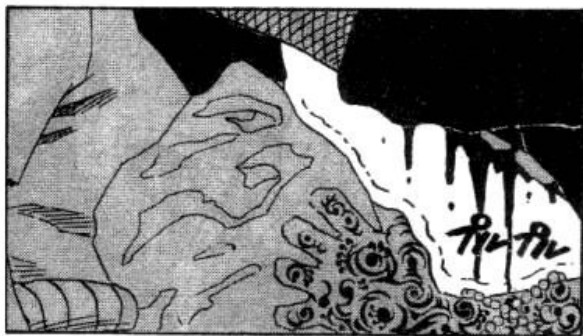
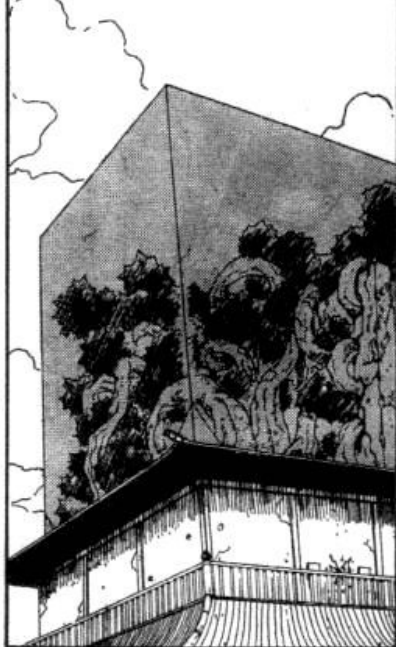
Pero te enseñaré
como se usa el
jutsu en una
batalla real

Ya veal Entiendes los
puntos debiles de los
especialistas en
jutsus













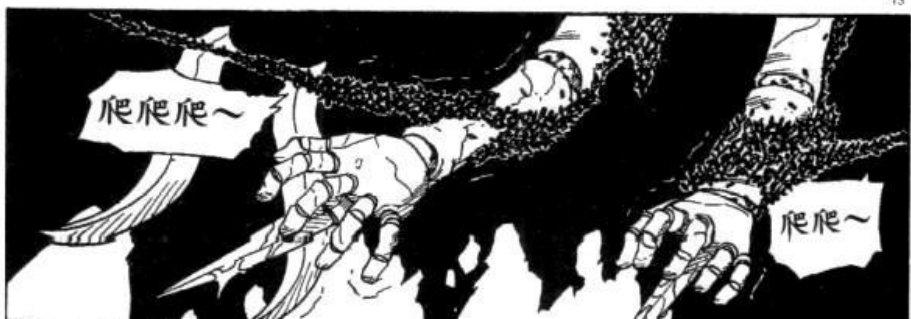
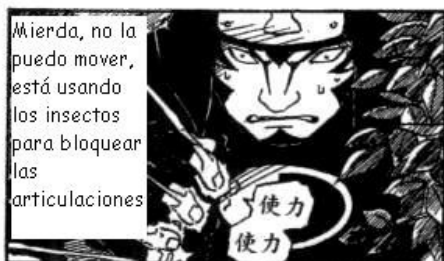


12





Mierda, no la puedo mover, está usando los insectos para bloquear las articulaciones



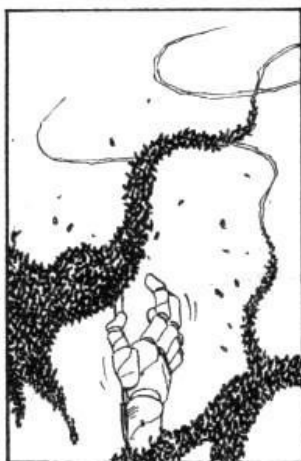


Eso es lo
alimentan de
chackra!

los insectos..
Están subiendo por
las cuerdas de
chackra hacia mí



El ha cortado las
cuerdas... en ese
caso...



Mierda, si esto
sigue así mi
posición será
revelada

...

啪!

啪!



喀嚓!

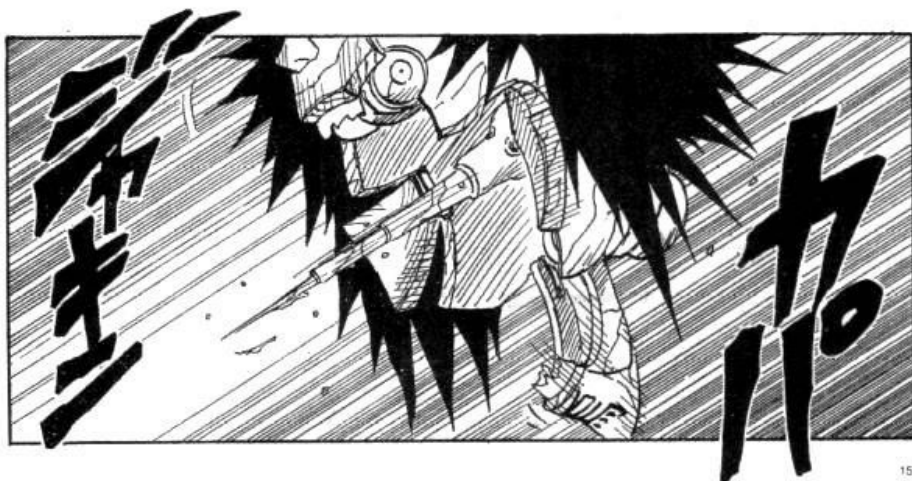


y por supuesto

El cuerpo de Kugutsu está lleno de armas

Es una trampa explosiva.

Hehe.. Has sido muy descuidado! He reconectado una cuerda... para un especialista en jutsu es pan comido



15



muer!!



en el pincho de la cabeza

...
todavía hay mucho veneno
...



16





LA cuerda ha sido cortada por ellos

...

爬爬爬 (crawling sound)

Quando han llegado a mi los insectos?





...
Tu no te diste cuenta de que había uno en tu espalda
...
Los he estado dirigiendo a todos por detrás tuyo

呼
Las que te atacaban desde la marioneta solo eran una diversión

...
Cuando te estabas ocupando de esas



Cuando me han cogido estas cosas?



Que dices?!!



Como puedes saber donde estoy solo con un insecto?

No me gusta tener que explicar lo mismo otra vez..



Cuando te intenté pegar antes, fallé a proposito

呼
呼
...
puse un insecto en ti en ese momento





quieres decir
que este de mi
cabeza...



solo los
machos de
esa especie
lo pueden
detectar, así
llegué hasta
aquí

su olor no
es
detecta-
ble por
los
humanos



antes de que
te fueras,
dejé un
bicho
hembra en
tu espalda



ese es
...
el bicho hembra

exacto
...



el veneno..
lo siento,
parece que no
podré ayudaros



暈眩